



## Sylvester Dinner 2011



Miteinander die erste Neu-  
jahrsfeier 2011/2012

Eine schöne Neujahrsfeier  
erlebten die Freunde und  
Mitglieder des Deutsch-  
Türkischen Freundschaftsver-  
eins Bobingen. Man hat mit-  
einander Spiele gespielt,  
getanzt, gelacht. Das leckere  
Essen in Buffetform, be-  
stehend aus Pizza, Reis,  
Salat, Joghurtsoße und Dö-  
ner hat unseren Gästen sehr  
gut gefallen. Das extra  
bereitgestellte Menü aus  
Kuchen und Süßigkeiten hat

vor allem bei den Kleinen  
für Begeisterung gesorgt. Es  
gab auch reichlich alkohol-  
freie Getränke mit dem  
man seinen Durst stillen  
konnte.

Das Publikum war gemischt,  
von Kindern, Jugendlichen  
bis Senioren, die alle Spass  
daran hatten miteinander  
zu feiern.

Ich danke allen Freunden,  
die sich Zeit genommen ha-  
ben um mit uns zusammen zu  
feiern. Es hat uns sehr viel  
Spass gemacht.

Mein besonderer Dank gilt  
an Divan Chef Özcan Husein  
und seinem Team für die gute  
Organisation.



### Themen in dieser Ausgabe:

- SYLVESTER DINNER 2011 31.12.2011
- FRÜHSTÜCK DIVAN 22.01.2012
- BEREITSCHAFTSPOLIZEI KÖNIGSBRUNN 05.05.2012
- ALLTAG TÜRKISCHER FRAUEN 24.05.2012
- SOMMERFEST BOBINGER TISCH 30.06.2012
- KLEINFELD HOBBYFUSSBALLTURNIER 07.07.2012
- FRÜHSTÜCK DIVAN 08.07.2012
- FERIENPROGRAMM BOBINGEN 28.08.2012
- FRÜHSTÜCK DIVAN 16.09.2012
- DEUTSCH-TÜRKISCHER MUSIKABEND 28.09.2012
- BESICHTIGUNG KRANKENHAUS BOBINGEN 06.10.2012
- FRÜHSTÜCK DIVAN 14.10.2012
- TAG DER FREUNDSCHAFT 14.10.2012

## Frühstück Divan am 22.01.2012



Ein Bürgermeister mit seiner  
vorbildlichen Toleranz

Diesmal hat uns der Weh-  
ringer Bürgermeister Man-  
fred Nerlinger mit seiner  
Teilnahme überrascht. Er hat  
Toleranz, Respekt, gegen-

seitige Wertschätzung ge-  
schaffen. Es hat uns sehr viel  
Spaß gemacht, mit so einem  
aktiven Bürgermeister zu  
frühstücken. Wir haben über  
allgemeine Themen geredet  
und auch über Möglichkei-  
ten in Wehringen eine Ver-  
anstaltung zu organisieren,  
die dem Miteinander dient.  
Ich freue mich als Vorsitzen-  
der auch über den Eintrag  
ins Ehrenbuch des Freund-  
schaftsvereins und insbeson-  
dere über den Eintritt in  
unseren Verein.



### In dieser Ausgabe:

BESUCH BEREITSCHAFTS- POLIZEI KÖNIGSBRUNN	2
ALLTAG TÜRKISCHER FRAUEN	2
SOMMERFEST BOBINGER TISCH	3
KLEINFELD- HOBBYFUSSBALLTURNIER	3
FRÜHSTÜCK DIVAN 08.07.2012	3
FERIENPROGRAMM BOBINGEN	4
FRÜHSTÜCK DIVAN 16.09.2012	4
DEUTSCH-TÜRKISCHER MU- SIKABEND	4
BESICHTIGUNG KRANKEN- HAUS BOBINGEN	5
FRÜHSTÜCK DIVAN 14.10.2012	5
TAG DER FREUNDSCHAFT	5



## Deutsch-Türkischer Freundschaftsverein Bobingen e.V.

### Besuch Bereitschaftspolizei Königsbrunn 05.05.2012



Deutsch-Türkischer Freundschaftsverein Bobingen wurde am 05.05.2012 von Bereitschaftspolizei Königsbrunn zum Informationstag eingeladen, um die Ausbildungsstätten der Polizisten anzuschauen. Wie wird die Polizei ausgebildet? Welche Anforderungen werden gestellt? Wir sind als Gruppe mit Betreuer Herr Sauerwein durch verschiedene Abteilungen geführt worden, um zu sehen, was man alles braucht, um Polizist zu werden. In der ersten Abteilung hat uns der Referent erklärt, daß die Ausbildung zweieinhalb Jahre dauert und man viel Schreiarbeit leisten muss und sehr viele Gesetze lernen muss. Auch Einsätze, wie z.B. bei Demonstrationen und Fußballspielen gehören in die praktische Ausbildung. In der 2. Abteilung konnten wir hautnah die Schusswaffen sehen, anfassen und miterleben, wie mit Schusswaffen an der Schießanlage umgegangen wird. In der 3. Abteilung, sahen wir die sportlichen Übungen, wie die Selbstverteidigung gelernt wird, hat uns begeistert. Anschließend konnten wir auch die Unterrichts- und Ausbildungsräume anschauen. Zum Schluss durften wir die Einsatzautos der Polizei besichtigen.

Es war für uns sehr interessant zu sehen, welche große Anforderungen an die Auszubildenden für den Polizeiberuf gestellt werden.

Ich habe auch die Gelegenheit gehabt, mit der stellvertretenden Leiterin der Königsbrunner Bereitschaftspolizei Frau Stefanie Schleich zu sprechen, sie hat betont, daß Integration für die Polizei sehr wichtig ist und auch sehr viele Auszubildende, verschiedener Nationen sich bewerben um Polizist zu werden.

Es war ein interessanter, erlebnisreicher Tag. Wir sind sehr freundlich von unseren "Freunden und Helfern" empfangen worden. Als Vorsitzender vom deutsch-türkischen Freundschaftsverein finde ich das einmalige Angebot von der Bereitschaftspolizei eine sehr schöne Begegnung mit den Polizisten. So was erlebt man nicht alle Tage. Es ist ein Musterbeispiel der Integration.

### Alltag türkischer Frauen in Bobingen 24.05.2012

BEGEGNUNG,  
AUSTAUSCH,  
DIALOG UND  
RESPEKT SIND DER  
SCHLÜSSEL FÜR EIN  
BESSERES  
ZUSAMMENLEBEN  
IN BOBINGEN

Gemeinsam mit dem vormaligen Kulturamtsleiter Reinhold Lenski hatten fünf türkische Frauen das Konzept erarbeitet, das durch Exponate und Dokumentationstafeln ergänzt wurde. Und mit großem Interesse und vielen Zwischenfragen folgten etwa 60 Besucher den Berichten der türkischen Frauen. In fünf Gesprächskreisen wurden Bereiche wie häusliches Leben, Erziehung und Bildung, sprachliche Probleme, Feste und Gebräuche behandelt.

Es waren auch Ehrengäste dabei: Bernd Müller, 1. Bürgermeister Bobingen, Waltraut Wellenhofer, Dritte Bürgermeisterin Bobingen, Günther Geiger, Direktor Bayerisches Rotes Kreuz Augsburg-Land, Waltraud Trinker, Bobinger Tisch, Stefanie Schleich, Stellvertretende Leiterin Bereitschaftspolizei Königsbrunn, Johanna Kretschmer, Stadträtin Bobingen.

Alle waren begeistert von den Erzählungen der Frauen und bedankten sich für das reichhaltige Buffet. Kulturamtsleiterin Elisabeth Morhard war auch sehr zufrieden und bedankte sich mit Rosen bei den türkischen Frauen. Sie betonte, daß man solche Begegnungen jedes Jahr durchführen sollte.



Alltag türkischer Frauen von links: Reinhold Lenski, Hacer Asci, Kadriye Diri, Fatma Akca, Yasemin Kunac, Leyla Diri





## Sommerfest Bobinger Tisch 30.06.2012

Wir haben miteinander mit dem Bobinger Tisch gefeiert. Es gab einen deutschen und einen türkischen Grillmeister. Unser türkischer Grillmeister Engin Aslan hat auf seinem Grillrost fleißig Putenspieße, Köfte (Türkische Fleischküchle), und Hähnchenkeule gegrillt. Es gab türkischen Reis und Salat, was sehr gut angekommen ist und schnell ausverkauft war. Auch vom Bobinger Tisch wurde eine sehr große Auswahl von Salaten und Speisen bereitgestellt, die sehr gut vorbereitet wurden und bis zum Schluss reichten. Frau Waltraud Trinker vom Bobinger Tisch hat in Ihrer Rede betont, daß diese Veranstaltung wichtig ist, für das Kennenlernen beider Kulturen. Auch Bürgermeister Bernd Müller fand Gefallen an der Begegnung. Wir haben miteinander gegessen, gelacht, geredet und getrunken. Mit Musik wurde für gute Stimmung gesorgt. Fazit: Es war eine schöne Begegnung. Wir möchten uns bei Waltraud Trinker und Ihrem Team, daß wieder einmal sehr gut vorbereitet und organisiert war, bedanken.



## Kleinfeld-Hobbyfussballturnier 07.07.2012

### Kleinfeld Hobbyfussballturnier war ein voller Erfolg

Es ging nicht darum zu gewinnen, sondern miteinander zu spielen, Spaß zu haben und gemeinsam neue Kontakte zu knüpfen. Integration durch Sport zu fördern.

In Ihren Eröffnungsreden sagten Bürgermeister Bernd Müller, der katholische Pfarrer Thomas Rauch und Bundesvorsitzender der Deutsch-Türkischen Freundschaftsföderation München, dass solche Begegnungen sehr wichtig sind, um sich näher zu kommen. Das ist uns auch gelungen. Man ist sich näher gekommen, Gespräche geführt, miteinander getrunken, gegessen und gelacht. Besonderes Highlight war, dass der katholische Pfarrer Thomas Rauch und der Vorsitzende der Muslim Gemeinde Senol Isci mitgespielt haben und aufopferungsvoll mit Ihren Mannschaften gekämpft haben. Auch unser Bürgermeister von Bobingen Bernd Müller hat in der Mannschaft der SPD Bobingen mitgespielt, was ihm auch sichtlich sehr viel Spass gemacht hat. Das Turnier und somit auch den Wanderpokal hat der Türk SV Bobingen gewonnen, der im Finale die Gemeinde Wehringen bezwang. Bei der Siegerehrung erhielten alle Mannschaften einen Pokal, wo ihre jeweilige Platzierung drauf steht, aus der Hand des Bürgermeisters. Wenn es uns gelingt wollen wir in Zukunft jedes Jahr so ein Freundschaftsturnier veranstalten, da alle begeistert waren und den Wunsch geäußert haben, solche Begegnungen zu wiederholen.



## Frühstück Divan 08.07.2012

Vier bekannte Gesichter sind Mitglied beim deutsch-türkischen Freundschaftsverein Bobingen geworden. Wir sind sehr überrascht worden, dass vier eingeladene Gäste zu Frühstück am 08.07.2012 Mitglied geworden sind, um die Ziele des Freundschaftsvereins zu unterstützen. Großen Respekt verdient Herr Hans- Jürgen Fröchtenicht, Vorstand von Raiffeisenbank Bobingen, der mit uns frühstückte und bis zum Schluss blieb. Fröchtenicht sagte: "Ich habe die nette Unterhaltung sehr genossen, ich reise gerne in die Türkei. Es ist auch erwünscht türkische Migranten als Auszubildende zu bewerben. Wir haben in Bobingen eine Beschäftigte mit türkischer Herkunft, die manchmal unseren türkischen Kunden bei Sprachschwierigkeiten Hilfestellung leistet.



BOBINGEN IST BUNT

VERANTWORTUNG  
FÜR EIN LEBEN IN DER  
GEMEINSCHAFT

MITEINANDER STATT  
NEBENEINANDER



## Ferienprogramm Bobingen 28.08.2012



### Frühstück und Besuch im Augsburger Zoo mit Asylfreunden

Zwei Kleinbusse, gesponsert von der Firma Ziegelmeier fährten wir am 28.8.2012 von Langenneufnach nach Bobingen, Kinderlachen erklingt auf den Rücksitzen, während die Frauen vom Deutsch-türkischen Freundschaftsverein bei herrlichem Sommerwetter ein opulentes Open-Air-Frühstück auf dem Quartiersplatz Bobingen vorbereiten. In den Genuß kommen 15 syrische und afghanische Asylanten, die mit ihren Kindern zu einem Erlebnistag in Bobingen und im Augsburger Zoo eingeladen sind.

Wir haben spontan, nach dem ersten Besuch am 23.8 im Asylantenhaus in Langenneufnach, das Ferienprogramm organisiert.

Der Ausflug mit insgesamt 25 Personen in den Zoo war für die Teilnehmer eine willkommene Abwechslung. Für unsere Asylfreunde ein besonderer Tag, in ihrem eintönigen Asylantenalltag, der den Menschen ja nicht einmal Arbeit oder eine Beschäftigung erlaubt. Insbesondere die Kinder, die in Fischach zur Schule gehen, waren über die Abwechslung in den Ferien begeistert. Es wurden nette Kontakte geknüpft, Gespräche hauptsächlich auf Englisch geführt, die durch Reinhold Lenski auf deutsch übersetzt wurden.



## Frühstück bei Divan 16.09.2012



**150. Mitglied:**  
Martin Gösele und Arif Diri

Chef der Wertachkliniken Martin Gösele wird 150. Mitglied und macht damit den Deutsch-türkischen Freundschaftsverein zum größten seiner Art in Bayern.

Einen großen Erfolg erzielte Freundschaftsverein beim Türkischen Frühstück am Sonntag, den 16.09.2012 mit Mitglied Martin Gösele, Chef der Wertachkliniken Bobingen und Schwabmünchen, ist der Verein der Größte seiner Art in Bayern geworden. Diri zählt 100 Türken und 50 Deutsche Mitglieder, dies ist ein großer Erfolg für den Verein. Viele Prominente Vertreter aus dem öffentlichen Leben zählen zu den Mitgliedern.



Grabens Bürgermeister Andreas Scharf mit seinen Musikerfreunden

## Deutsch-türkischer Musikabend 28.09.2012

### Musik verbindet Kulturen und hilft Tieren am 28.9

Der deutsch-türkische Musikabend war sehr unterhaltsam. Man hat miteinander getanzt, gelacht, geredet. Auch das Essen war super, das von unseren Frauen zubereitet wurde. Reis,



Türkische Musikgruppe Zirve ganz rechts Ilhan Cayoglu

Kebabfleisch, Salat und Kuchen mit Tee und Kaffee wurden restlos aufgegessen. Die Kunststücke der Hunde waren sehr interessant. Es kamen sehr viele Gäste, die uns natürlich sehr glücklich gestimmt haben. Darunter auch Vertreter vom öffentlichen Leben:

Thomas Rauch, katholischer Stadtpfarrer, Helmut Stapf, 1.Vorsitzender Solidarität Eine Welt Schwabmünchen, Jutta Gassteiger, Grund und Mittelschule Rektorin Großaitingen, Michael Ettel, Rektor Mittelschule Königsbrunn Süd, Sybille Walch, Konrektorin Laurentius-Volksschule Bobingen, Theodor Dörfler, Rektor Laurentius- Grundschule Bobingen und Herwig Leiter, 1.Vorsitzender CSU Bobingen.

Es kamen 400,- € Einnahmen durch Essen und Getränke ein, die an Frau Hannelore Golick-Denzle, Private Tierhilfe Augsburg, überreicht werden konnten. Wir danken allen Teilnehmern und Gästen. Besonderer Dank gilt an Grabens Bürgermeister Andreas Scharf mit seinen Musikerfreunden und der türkischen Musikgruppe Zirve mit Herrn Ilhan Cayoglu, die sich an diesem Abend Zeit genommen haben und umsonst aufgetreten sind, um zwei Kulturen zu unterstützen. Nicht zu vergessen, die Frauen, die gekocht, gebacken, verkauft und getanzt haben. Ihr seid einfach alle toll!



Deutsch-Türkischer  
Freundschaftsverein Bobingen e.V.  
Banaterstr. 7  
86399 Bobingen

WEB: <http://www.dtfv-bobingen.de>  
Mail: [info@dtfv-bobingen.de](mailto:info@dtfv-bobingen.de)

Herausgeber

Suat Özdedeoglu  
0170/5443457  
[soezdedeoglu@web.de](mailto:soezdedeoglu@web.de)

## Besichtigung Krankenhaus Bobingen 06.10.2012

### Arbeitsstellen von Ärzten und Pflegepersonal besucht

Es war für unseren Verein ein einmaliges Erlebnis, als wir am 6. Oktober die Wertachklinik in Bobingen besucht haben. Wir wurden vor dem Eingang von Frau Doris Niedermayr empfangen. Nach der Begrüßung gingen wir als Gruppe ins Labor, in die Notaufnahme, zum Ultraschall, zum Röntgen, zum CT- Gerät und in die Endoskopie, wo uns ein Arzt die Geräte erklärte und unsere Fragen beantwortete. Dann ging es in den zweiten Stock, am OP-Saal vorbei, besuchten wir auf der Station 6 ein Wöchnerinnen-Zimmer und den Kreissaal. Nach der Besichtigung eines freien Zimmers auf einer Station, haben wir im Konferenzraum mit Herrn Martin Gösele, Vorstand der Wertachkliniken Bobingen und Schwabmünchen, die Gelegenheit gehabt, viele Fragen zu stellen. Wir danken Frau Doris Niedermayr, Beauftragte für Fort- und Weiterbildung und Herrn Martin Gösele, Vorstand Wertachkliniken Bobingen und Schwabmünchen, die uns am Samstag, die Führung ermöglicht haben.

Sie finden uns auch im  
Web  
[www.dtfv-bobingen.de](http://www.dtfv-bobingen.de)



## Frühstück Divan 14.10.2012

Agentur für Arbeit Schwabmünchen wird vom Freundschaftsverein als migrantenfreundliche Agentur ausgezeichnet.

Es war wieder ein gesprächsreiches Frühstück am 14.10.2012 mit zwei Ehrengästen, die unserer Einladung gefolgt sind. Herr Michael Danke, Geschäftsstellenleiter Agentur für Arbeit Schwabmünchen und Franz Stelling, 1. Bürgermeister Großaitingen. Franz Stelling, Großaitingen's 1. Bürgermeister sagte. "Ich finde es toll, sich zu treffen um sich kennen zu lernen und Vorurteile abzubauen. Ich lese die Aktionen vom Freundschaftsverein in der örtlichen Presse und glaube die vielen Begegnungsveranstaltungen sind ein sehr wichtiger Beitrag zur Integration. Ich bin gerne Mitglied geworden."



## Tag der Freundschaft mit Stadtpfarrer Thomas Rauch 14.10.2012



Zu gegenseitigem Respekt und Wertschätzung im täglichen Miteinander rief Stadtpfarrer Thomas Rauch bei einer Begegnung des Deutsch-Türkischen Freundschaftsvereins mit der katholischen Pfarrei St. Felizitas im Laurentiushaus auf.

Dabei nahm Stadtpfarrer Thomas Rauch Stellung zu dem Mohammed Video und den Karikaturen. Die Religionsfreiheit ist das wichtigste Freiheitsrecht, so Pfarrer Rauch.

Sowohl die Karikaturen als auch das Mohammed-Video beurteilte er als durch und durch inakzeptabel. „Glaube und Reaktion auf Respektlosigkeit gegenüber Religion kann und darf nie gewalttätig werden.“ Auch die negative Religionsfreiheit, also der Atheismus, sollte respektiert werden.

Im Anschluss daran wurde bei Kaffee und Kuchen miteinander geredet, damit man sowohl die verschiedenen Kulturen als auch die Religionen näher kennenlernen kann.

